

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa María (Tábara, Zamora)
MUNICIPIO: Tábara
PROVINCIA: Zamora
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4287; CIHM I, 15
N. INV: Iglesia de Santa María (Tábara, Zamora)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: Consagración; consecratio; monumentum consecrationis
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 35 x 77
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 35 x 75
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA: 6
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Christus) Rupertus ep(iscopu)s consecra/vit ista(m) ec(c)l(esi)am in era MCa/LXXV abbas q(u)od erat D(omi)nicus / Adefonsus in S(an)c(t)i Martini. O[ra]/te pro illo in Pater [Noster]

Texto dado por CIHM I, 15.

APARATO CRÍTICO:

Fernández Duro da en la primera línea quot
 Pater Rubertusquot
 y omite la V de la data.

TRADUCCIÓN:

(Christus) El obispo Roberto consagró esta iglesia en el año 1137, cuando Domingo Alfonso era abad en

el monasterio de San Martín. Rezad por él un Padrenuestro.

Traducción dada por CIHM I, 15.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 15

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Texto bien conservado, excepto la esquina superior izquierda y la línea inferior que aparece destruida en la parte más baja por rotura de la lápida.

En la otra cara de la lápida encontramos una lauda funeraria con cruz incisa, alfa y omega datable en el siglo X que aparentemente se ha reutilizado en 1137.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra carolina.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1137, siglo XII.

CRIT. DAT.: Ofrecida por la propia consagración.

CONTEXTO HALLAZGO: En el muro exterior a la izquierda de la portada meridional.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

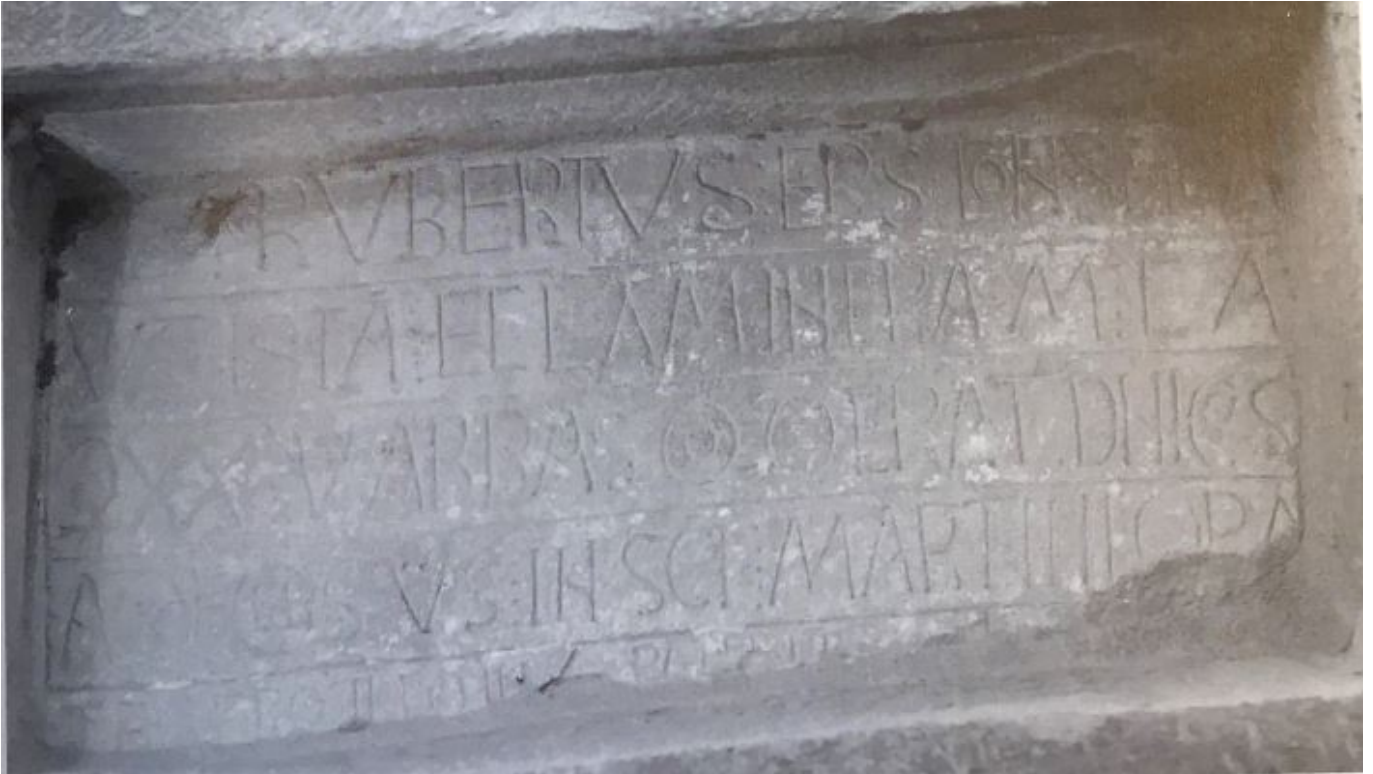
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4287; CIHM I, 15; Regueras Grande, Fernando - García-Aráez Ferrer, Hermenegildo (2001) Scriptorium. Tábara visigótica y mozárabe, Salamanca, Ayuntamiento de Tábara, p. 47 y ss. Martín Viso, Iñaki (2000) Poblamiento y estructuras sociales en el norte de la Península Ibérica (siglos VI-XIII), Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, p. 275. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 188. Fernández Duro, Cesáreo (1882-1883) Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y Obispado, Madrid, p. 330.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



B: Inscripción n.º 15

15



DSC 0556ccc